EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci

3.3.2006 PE 370.251v01-00

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1-57

Návrh stanoviska **(PE 368.058v01-00)**
Predkladá Dimitrios Papadimoulis
Spoločný program pre integráciu: rámec pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín v Európskej únii
2006/....(INI))

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Odsek 1a

a. zabránili sociálnemu dampingu prijatím jasných pravidiel pre právne postavenie pracujúcich migrantov ***ako obyvateľov*** organizovaním informačných kampaní o vnútroštátnom pracovnom práve a sociálnych právach migrantov a podporovaním ***zákonnej úpravy tohto postavenia pre všetkých*** pracujúcich migrantov;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Bernard Lehideux

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Odsek 1a

a. zabránili sociálnemu dampingu prijatím jasných pravidiel pre právne postavenie pracujúcich migrantov organizovaním informačných kampaní o vnútroštátnom pracovnom práve a sociálnych právach migrantov ***(vypúšťa sa)***;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Dimitrios Papadimoulis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Odsek 1a

a. zabránili sociálnemu dampingu prijatím jasných pravidiel pre právne postavenie pracujúcich migrantov organizovaním informačných kampaní o vnútroštátnom pracovnom práve a sociálnych právach migrantov a podporovaním úpravy postavenia všetkých pracujúcich migrantov; ***navrhnúť právny predpis umožňujúci migrantom, ktorí nemajú trvalé postavenie a pracujú v domácich prácach a opatrovateľstve, aby mali sociálne zabezpečenie;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Odsek 1a

a. zabránili sociálnemu dampingu prijatím jasných pravidiel pre právne postavenie pracujúcich migrantov organizovaním informačných kampaní o vnútroštátnom pracovnom práve a sociálnych právach ***i povinnostiach*** migrantov, a podporovaním zákonnej úpravy postavenia všetkých pracujúcich migrantov;

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Odsek 1b

b. zabezpečili prístup k ***celoživotnému vzdelávaniu,*** kvalitným zdravotníckym a sociálnym službám vrátane ubytovania na úrovni občanov príslušného členského štátu, prispôsobený kultúrnym, spoločenským a jazykovým potrebám migrantov;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Iles Braghetto

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Odsek 1b

b. zabezpečili prístup ku kvalitným ***školským,*** zdravotníckym a sociálnym službám

vrátane ubytovania na úrovni občanov príslušného členského štátu, prispôsobený kultúrnym, spoločenským a jazykovým potrebám migrantov;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jamila Madeira

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Odsek 1b

b. zabezpečili prístup ku kvalitným zdravotníckym službám, ***systému sociálneho zabezpečenia***a, sociálnym službám vrátane ubytovania na úrovni občanov príslušného členského štátu, prispôsobený kultúrnym, spoločenským a jazykovým potrebám migrantov;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Odsek 1b a (nový)

ba. vytvoriť informačné strediská pre príslušníkov tretích krajín na poskytovanie informácií o sociálnych službách, na ktoré majú právo v hostiteľskej krajine, ako sú ubytovanie, zdravotná starostlivosť, zariadenia starostlivosti o dieťa, vzdelávacie a prípravné programy;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Odsek 1c

c. prijali opatrenia na odstránenie diskriminácie na pracovisku, akými sú riadenie rozmanitosti, spravodlivé prijímanie pracovníkov ***podľa vnútroštátnych právnych predpisov členských štátov,*** udržanie si zamestnania a postup v zamestnaní na základe zásluh a bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod, náboženstvo alebo pohlavie, pričom sa osobitná pozornosť venuje zamestnanosti a integrácii žien-migrantiek, u ktorých je miera nezamestnanosti často vyššia; ***prijali opatrenia na integráciu detí a rodinných príslušníkov migrantov do vzdelávacieho systému a systému sociálneho zabezpečenia;***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Lambert

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Odsek 1c

c. prijali opatrenia na odstránenie diskriminácie na pracovisku, akými sú riadenie rozmanitosti, spravodlivé prijímanie pracovníkov, udržanie si zamestnania a postup v zamestnaní na základe zásluh a bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod, náboženstvo alebo pohlavie; ***žiada, aby sa do návrhu a efektívnej realizácie takýchto opatrení zapojili sociálni partneri,*** pričom sa osobitná pozornosť venuje zamestnanosti a integrácii žien-migrantiek, u ktorých je miera nezamestnanosti často vyššia;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Emine Bozkurt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Odsek 1c

c. prijali opatrenia na odstránenie diskriminácie na pracovisku, akými sú riadenie rozmanitosti, spravodlivé prijímanie pracovníkov, udržanie si zamestnania a postup v zamestnaní na základe zásluh a bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod, náboženstvo, ***(vypúšťa sa)*** pohlavie, ***postihnutie, sexuálnu orientáciu, sexuálny prejav alebo sexuálnu identitu,*** pričom sa osobitná pozornosť venuje zamestnanosti a integrácii žien-migrantiek, u ktorých je miera nezamestnanosti často vyššia;

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Elizabeth Lynne

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Odsek 1c

c. prijali opatrenia na odstránenie diskriminácie na pracovisku, akými sú riadenie rozmanitosti, spravodlivé prijímanie pracovníkov, udržanie si zamestnania a postup v zamestnaní na základe zásluh a bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod, náboženstvo, ***postihnutie, sexuálnu orientáciu, vek,*** pohlavie, pričom sa osobitná pozornosť venuje zamestnanosti a integrácii žien-migrantiek, u ktorých je miera nezamestnanosti často vyššia;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Evangelia Tzampazi

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Odsek 1c

c. prijali opatrenia na odstránenie diskriminácie na pracovisku, akými sú riadenie rozmanitosti, spravodlivé prijímanie pracovníkov, udržanie si zamestnania a postup v zamestnaní na základe zásluh a bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod, náboženstvo, pohlavie ***alebo postihnutie,*** pričom sa osobitná pozornosť venuje zamestnanosti a integrácii žien-migrantiek, u ktorých je miera nezamestnanosti často vyššia;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Odsek 1d

d. posilnili schopnosť hostiteľskej spoločnosti prispôsobiť sa zvyšujúcej sa rozmanitosti na pracovisku ***opatreniami na podporu informovanosti a pripravenosti*** hostiteľského obyvateľstva ***na nevyhnutnosť vystríhať sa rasizmu, xenofóbie a sociálneho vylúčenia***, a tak zdôraznili, že integrácia je obojstranným procesom;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Lambert

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Odsek 1d

d. posilnili schopnosť hostiteľskej spoločnosti prispôsobiť sa zvyšujúcej sa rozmanitosti na pracovisku opatreniami zameranými na hostiteľské obyvateľstvo, a tak zdôraznili, že integrácia je obojstranným procesom, ***cieľom ktorého je zvýšiť sociálnu súdržnosť;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Dimitrios Papadimoulis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Odsek 1d

d. posilnili schopnosť hostiteľskej spoločnosti prispôsobiť sa zvyšujúcej sa rozmanitosti na pracovisku opatreniami zameranými na hostiteľské obyvateľstvo, a tak zdôraznili,

že integrácia je obojstranným procesom; ***prehlbovali konzultácie so sociálnymi partnermi a inštitúciami zodpovednými za realizáciu politiky na regionálnej a miestnej úrovni, najmä organizáciami, ktoré sa zaoberajú susedskými vzťahmi;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Dimitrios Papadimoulis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Odsek 1d a (nový)

da. zamerali sa na osobitné rodové problémy, ktoré vznikajú v súvislosti s integráciou migrantov; ponúkli partnerom pracujúcich migrantov nezávislé právne postavenie s individuálnymi právami a výhodami, ktoré k tomu patria, a poskytli im podrobné informácie, stratégie o odbornej príprave a ich právach i možnostiach, aby sa tak podporila ich integrácia do spoločnosti a pracovného života;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Odsek 1e

e. posilnili konzulárne zdroje v krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ, s cieľom poskytovať informácie o príchode do EÚ za prácou, na štúdium alebo vedecký výskum; zaviedli ***(vypúšťa sa)*** pracovné povolenie a povolenie na pobyt ***podľa podmienok vnútroštátnej legislatívy v rámci národnej právomoci;***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Dimitrios Papadimoulis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Odsek 1e

e. posilnili konzulárne zdroje v krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ, s cieľom poskytovať informácie o príchode do EÚ za prácou, na štúdium alebo vedecký výskum; zaviedli kombinované pracovné povolenie a povolenie na pobyt, ktoré migrantom umožní meniť zamestnanie; ***zabezpečili, že držiteľmi týchto povolení budú migranti osobne, a nie ich zamestnávatelia, aby sa znížila možnosť vykorisťovania;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Odsek 1e a (nový)

ea. preskúmali v rámci 7. výskumného programu možnosť dohôd o návrate migrantov a využití schopností, ktoré nadobudli v EÚ, v prospech krajín svojho pôvodu;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Emine Bozkurt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Odsek 1e a (nový)

ea. podporovali integráciu prisťahovalcov na trhu práce, napríklad formou pracovne zameraných kurzov;

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Odsek 1f

Netýka sa anglickej verzie Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Odsek 1f

f. presadzovali práva týkajúce sa pracoviska a bojovali proti ***nútenej a neregistrovanej*** práci detí prostredníctvom stálych kontrol; podporovali migrantov vo vstupe do odborov a podporovali odbory v prijímaní migrantov ***(vypúšťa sa)***;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Bernard Lehideux

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Odsek 1f

f. presadzovali práva na pracovisku a bojovali proti práci detí prostredníctvom stálych kontrol; ***informovali*** migrantov ***o možnosti, aby ich zastupovali odbory,*** a podporovali odbory v prijímaní migrantov ***(vypúšťa sa)***;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Dimitrios Papadimoulis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Odsek 1f a (nový)

fa. zaručili prístup k vzdelaniu, odbornému výcviku a právo neplnoletých na vzdelanie vrátane financovania a študentských štipendií;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Elizabeth Lynne

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Odsek 1g

g. ratifikovali dohovor OSN (1990) o ochrane všetkých pracujúcich migrantov a ich rodinných príslušníkov; ***považuje za nevyhnutné, aby boli prijaté ustanovenia na zamedzenie nútenej migrácie, najmä so zreteľom na prevenciu, monitorovanie a obmedzenie obchodovania s ľuďmi;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Lambert

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Odsek 1g

g. ratifikovali dohovor OSN (1990) o ochrane všetkých pracujúcich migrantov a ich rodinných príslušníkov; ***stanovili jasné postupy týkajúce sa práva na prácu pre partnerov pracujúcich migrantov;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Dimitrios Papadimoulis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Odsek 1g a (nový)

ga. odstránili nezákonné prekážky, ktoré môžu zabrániť bezpečnému, neobmedzenému a rýchlemu prevodu zárobkov, majetkov a penzií migrantov do krajiny ich pôvodu alebo hociktorej inej krajiny v súlade s platnou legislatívou, a kde je to vhodné, zvážili možnosť opatrení na vyriešenie ďalších problémov, ktoré brzdia takéto prevody;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Dimitrios Papadimoulis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Odsek 1g b (nový)

gb. v plnej miere spolupracovali s osobitným spravodajcom OSN pre ľudské práva migrantov v plnení jeho úloh a povinností, poskytovali mu všetky požadované informácie a pohotovo reagovali na jeho požiadavky;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Emine Bozkurt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Odsek 1g a (nový)

ga. podporovali rozvoj spoločných noriem a hodnôt miestneho obyvateľstva a migrantov;

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Emine Bozkurt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Odsek 1g b (nový)

gb. zahrnuli spoločnú históriu migrantov a ich (novej) domoviny, ako aj počiatky migrácie do učebných osnov vzdelávacích inštitúcií;

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Emine Bozkurt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Odsek 1g c (nový)

gc. zriadili integračné programy, prispôsobené potrebám novoprisťahovalcov a/alebo tých, ktorí prišli skôr;

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jamila Madeira

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Odsek 1g a (nový)

g-A. podporovali povinné uznávanie kvalifikácie, formálnej alebo inej, získanej v krajinách pôvodu štátnych príslušníkov tretích krajín alebo v EÚ;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Odsek 1g a (nový)

ga. v budúcich diskusiách o ochrane všetkých pracujúcich migrantov preskúmali a navrhli spôsoby zrušenia obmedzení;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Odsek 1g a (nový)

ga. vytvorili nástroje, ktoré by zabránili nedostatočnému prospechu a skorému ukončeniu vzdelávania detí pracovníkov z tretích krajín, a to najmä poskytnutím doplnkových jazykových kurzov; uznali, že deti migrantov, ktoré študujú v inom jazyku a snažia sa adaptovať na nové zvyklosti, čelia možno viacerým ťažkostiam vo vzdelávacom procese než ich spolužiaci, čo môže v budúcnosti viesť k ťažšej adaptácii a integrácii do spoločnosti;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Odsek 1g b (nový)

gb. bojovali proti zneužívaniu neplnoletých a uľahčili opätovnú integráciu zneužívaných neplnoletých do spoločnosti; vytvorili účinné systémy a nástroje, ktoré pomôžu neplnoletým prekonať traumy i sociálne a kultúrne prekážky prostredníctvom pohovoru s pracovníkmi sociálnych služieb;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Odsek 1g c (nový)

gc. v multikultúrnom prostredí povzbudzovali vzájomné pôsobenie medzi imigrantmi a hostiteľskou spoločnosťou podporovaním spoločných fór, dialógu medzi rôznymi kultúrami a náboženstvami, seminárov, výstav a kultúrnych i športových aktivít; vytvorili štruktúry, ktoré umožnia príslušníkom tretích krajín integrovať sa do hostiteľskej spoločnosti, aby sa zabránilo sociálnemu vylúčeniu nových prisťahovalcov a tých, čo sa už usadili, ale stále majú ťažkosti s integrovaním sa;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jamila Madeira

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Odsek 2a

a. zabezpečila finančné zdroje prostredníctvom štrukturálnych fondov a iniciatív ako ***PROGRESS***, ako aj prostredníctvom navrhovaného Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Odsek 2a

a. zabezpečila finančné zdroje prostredníctvom štrukturálnych fondov a iniciatív ***Spoločenstva (vypúšťa sa),*** ako aj prostredníctvom navrhovaného Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Lambert

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Odsek 2a

a. zabezpečila finančné zdroje prostredníctvom štrukturálnych fondov a iniciatív ako EQUAL a URBAN, ako aj prostredníctvom navrhovaného Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín; ***zabezpečila, že osvedčené postupy a dôležité poznatky získané z týchto programov sa rozšíria a budú zahrnuté do vývinu príslušnej politiky;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Odsek 2a

a. zabezpečila finančné zdroje prostredníctvom štrukturálnych fondov a ***(vypúšťa sa)*** Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín ***ako súčasť rámcového programu Solidarita a riadenie migračných tokov;***

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Emine Bozkurt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42
Odsek 2b

b. podporovala výmenu informácií a osvedčených postupov pri získavaní a prijímaní personálu, zúčastňovala sa na pokračujúcom dialógu s mimovládnymi organizáciami (MVO) vrátane MVO migrantov, ***(vládnych) orgánov, odborov a zamestnávateľov*** o záležitostiach týkajúcich sa migrantov;

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43
Odsek 2b

b. podporovala výmenu informácií a osvedčených postupov pri získavaní a prijímaní personálu, zúčastňovala sa na pokračujúcom dialógu ***so všetkými stranami, ktorých sa to týka, vrátane občianskej spoločnosti***;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Lambert

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44
Odsek 2b

b. podporovala výmenu informácií a osvedčených postupov pri získavaní a prijímaní personálu, zúčastňovala sa na pokračujúcom dialógu s mimovládnymi organizáciami (MVO), vrátane MVO migrantov, o záležitostiach týkajúcich sa migrantov; ***podporovala zavedenie sietí organizácií migrantov s cieľom umožniť výmenu osvedčených postupov;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Philip Bushill-Matthews

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45
Odsek 2c

c. finančne podporovala výskumnú činnosť na pomoc migrantom ***(vypúšťa sa);*** analyzovala vplyv zákonnej úpravy postavenia migrantov, ktorá sa uskutočňuje v členských štátoch;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Bernard Lehideux

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46
Odsek 2c

c. finančne podporovala výskumnú činnosť na pomoc migrantom ***(vypúšťa sa)***; analyzovala vplyv zákonnej úpravy postavenia migrantov, ktorá sa uskutočňuje v členských štátoch;

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47
Odsek 2c

c. finančne podporovala výskumnú činnosť, ***ktorá súvisí s touto oblasťou, (vypúšťa sa)*** a analyzovala ***jej zistenia (vypúšťa sa)***;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48
Odsek 2c a (nový)

ca. vytvorila programy, ktoré umožnia spoluprácu a dialóg medzi úradmi na miestnej, regionálnej a národnej úrovni, sociálnymi partnermi a organizáciami, ktoré reprezentujú migrantov – takéto delenie sa o skúsenosti medzi zúčastnenými stranami je potrebné, aby sa dalo lepšie reagovať na potreby rôznych cieľových skupín;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jean Lambert

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49
Odsek 2d a (nový)

da. vytvorila systém, ktorý zhodnotí a uzná kvalifikáciu získanú v tretích krajinách, čo pomôže v príslušnom získavaní zamestnancov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50
Odsek 2d a (nový)

da. iniciovala hodnotenie procesu integrácie príslušníkov tretích krajín a na základe zistení tohto hodnotenia zvýšila schopnosť prispôsobiť národné stratégie členských štátov novým sociálnym, kultúrnym a hospodárskym okolnostiam;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jacek Protasiewicz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51
Odsek 2e a (nový)

ea. ***finančne podporovala výskumné aktivity, navrhnuté s cieľom analyzovať účinok zákonných úprav o postavení migrantov a uskutočnené členskými štátmi, a čerpala zo skúseností rôznych členských štátov v rozvíjaní dlhodobej európskej migračnej politiky;***

Or. pl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Bernard Lehideux

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52
Odsek 2f

f. ***podporovala iniciatívy členských štátov*** na zvýšenie informovanosti a poznatkov verejnosti o politikách, ktoré sa týkajú okrem iného prisťahovalectva, integrácie a boja proti rasizmu a xenofóbii na pracovisku.

Or. fr

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Odsek 2f

f. uskutočnila kampane na zvýšenie informovanosti, ***zlepšila informácie, ktoré sa týkajú opatrení na boj proti rasizmu a xenofóbii na pracovisku,*** a ***poskytla informácie, ktoré sa týkajú vplyvov migrácie na zamestnanosť a produktivitu.***

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Elizabeth Lynne

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54
Odsek 2f

f. uskutočnila kampane na zvýšenie informovanosti a poznatkov verejnosti o politikách, ktoré sa týkajú okrem iného prisťahovalectva, integrácie, ***obchodovania s ľuďmi*** a

boja proti rasizmu a xenofóbii na pracovisku.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Emine Bozkurt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55
Odsek 2f

f. uskutočnila kampane na zvýšenie informovanosti a poznatkov verejnosti o politikách, ktoré sa týkajú okrem iného prisťahovalectva, integrácie a boja proti rasizmu a xenofóbii na pracovisku; ***Komisiu tiež vyzýva, aby zahrnula migrantov do programov na podporu európskeho občianstva.***

Or. nl

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jamila Madeira

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56
Odsek 2f a (nový)

f-A. použila siedmy rámcový program RDTD na roky 2007 – 2013, aby získala výskumníkov z tretích krajín tak, že im vytvorí podmienky na vykonávanie ich výskumu a povolania v EÚ i na prospech EÚ;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Jamila Madeira

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57
Odsek 2f b (nový)

f-B. začala kampaň na integráciu príslušníkov tretích krajín využitím skúseností z Európskeho roka mobility pracovníkov a prispôsobením charakteru projektu osobitým vlastnostiam imigrantov;

Or. pt